



Made in EC  
Sacopa, S.A.U.  
Pol. Ind. Poliger Sud – Sector I  
17854 Sant Jaume de Llierca (Spain)

ASTRALPOOL  
Avda. Francesc Macià, 38, planta 16  
08208 Sabadell (Barcelona) Spain  
[info@astralpool.com](mailto:info@astralpool.com)

00249E201-05

• We reserve to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.  
• Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.  
• Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.  
• Wir behalten uns das recht vor die eigenschaften unserer produkte oder den inhalt dieses prospektes teilweise oder vollständig, ohne vorherige benachrichtigung zu ändern.  
• Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso  
• Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL  
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN  
MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO  
MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE  
EINBAU-UND BETRIEBSANLEITUNG  
INSTRUÇÕES E MANUTENÇÃO

## PORTUGUÊS

**IMPORTANTE:** O manual de instruções que você tem nas mãos contém informação fundamental sobre as medidas de segurança a tomar ao realizar a instalação e a colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento. Guarde este manual para futuras consultas sobre o funcionamento deste aparelho.

Para conseguir um ótimo rendimento do Skimmer, é conveniente observar as instruções que se indicam abaixo:

### 1. Características gerais

A função específica dos skimmers, é a de eliminar a sujidade na superfície da água, por este motivo é aconselhável fazer um estudo prévio da orientação da piscina antes da sua construção, e orientar as bocas dos Skimmers de acordo com os ventos predominantes.

### 2. Instalação

Para o estudo do nº de skimmers a instalar numa piscina, é aconselhável utilizar a proporção de um skimmer por cada 25 m<sup>2</sup> de lâmina de água, tendo em conta por sua vez que a absorção máxima de cada um deles é de 5.000 l/h aproximadamente.

Em regra geral, nas piscinas com 1 ou 2 skimmers, estes devem ser colocados no topo da piscina e na parte superior da zona mais profunda. Em piscinas de 3 ou mais skimmers, estes serão colocados num dos lados mais largos da mesma. Em todos os casos são colocados no lado oposto onde estão instaladas as bocas de impulsão (Fig. 1).

A instalação deve ser realizada de acordo com as indicações descritas nas Fig. 2 e 3, dependendo de se a piscina é de betão ou pré-fabricada. Durante o funcionamento deve assegurar-se que o nível da água seja suficientemente alto, para evitar a absorção do ar.

Para remover a tampa e o cesto do skimmer, deve-se-á ter em conta que estão montados com um sistema de baioneta. Não os puxe com força, rode-os primeiro até que as duas faces planas da tampa ou do cesto coincidam com as do corpo e, depois, puxe-os suavemente.

### 3. Aspirador de limpeza

Os Skimmers podem também ser usados para outras funções incluindo, um ponto de conexão para a mangueira do vaso da piscina como em Fig. 4.

Para ligar o aspirador de limpeza ao skimmer, coloque a tampa do skimmer no cesto e introduza a ligação da mangueira do aspirador de limpeza no orifício central da tampa (Fig. 5). Para o correto funcionamento do aspirador de fundo, quando está ligado aos skimmers, deve-se-á regular previamente a válvula do ralo de fundo.

Caso a piscina tenha vários skimmers ter-se-á de tapar os restantes com a tampa de regulação de caudal ou tampa o cesto com a tampa correspondente (Fig. 6).

**Atenção:** Em piscinas Liner o fecho completo dos restantes skimmers e da torneira de ralo de fundo pode provocar que o aspirador se agarre ao Liner.

### 4. Advertências de segurança

- O skimmer deve ser instalado por pessoal técnico especializado.
- Não coloque pastilhas de cloro ou de bromo no cesto do skimmer.
- Não é recomendável a utilização de massas de selagem neste produto. Somente devem ser utilizados produtos especialmente concebidos para trabalhar com ABS, ficando excluídos todos os produtos de uso universal.

## Certificado de Garantia

### 1. CONDIÇÕES GERAIS

- 1.1. De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto Astralpool correspondente a esta garantia (Skimmer 15L) não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- 1.2. O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- 1.3. Se, durante o Período de Garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo se isso for impossível ou desmesurado.
- 1.4. Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficiente para justificar a rescisão do contrato de venda.
- 1.5. As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- 1.6. Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- 1.7. Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- 1.8. O presente Certificado de Garantia não limita nem afeta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de caráter imperativo.

### 2. CONDIÇÕES PARTICULARES

- 2.1. A presente garantia cobre os seguintes produtos e famílias de produtos Astralpool: Skimmer 15L.
- 2.2. O presente Certificado de Garantia só será aplicável nos países da União Europeia.
- 2.3. A eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- 2.4. No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

### 3. LIMITAÇÕES

- 3.1. A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua atividade profissional.
- 3.2. A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- 3.3. A garantia não abrange as seguintes situações: (I) se o Produto tiver sido objeto de um uso incorreto; (II) tiver sido reparado, servido, mantido ou manipulado por pessoas não autorizadas; (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais ou (IV) tiver sido instalado ou colocado em funcionamento de forma incorreta.
- 3.4. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorreta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.

## ENGLISH

**IMPORTANT:** The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation and start-up. Keep this manual for future reference.

To achieve optimum performance of the Skimmer, follow the instructions provided below:

### 1. General characteristics

Skimmers are primarily used to eliminate surface debris from the pool water. For this reason it is advisable to bear this in mind when building the pool to ensure that the skimmers are installed with their mouths facing the prevailing winds.

### 2. Installation

In order to select the number of skimmers which need to be installed in a pool, it is advisable to follow the following rule of thumb: 1 skimmer per 25 m<sup>2</sup> of pool water surface area, taking into account that the maximum flow rate through a skimmer should not exceed 5.000 l/h.

Generally speaking, in pools where there are 1 to 2 skimmers, these should be placed along the width of the pool at the deep end. In pools of 3 or more skimmers, they should be placed along the length of the pool. In all cases they should be positioned opposite the return inlets. (Fig. 1)

The installation should be carried out following the instructions in Figs. 2 and 3, depending on whether the it is a concrete or prefabricated pool. To avoid air intake, great care must be taken to ensure the correct level of water is maintained.

To remove the cover and basket from the skimmer, bear in mind that they are assembled with a bayonet system. Do not pull brusquely upwards, first turn so that the two flat sides of the cover or basket match those of the body, and then gently pull upwards.

### 3. Pool cleaners

Skimmers can also be used for other functions including a connection point for the pool vac hose as in fig. 4. To connect the pool cleaner to the skimmer, place the cover of the skimmer in the basket and insert the hose connection of the pool cleaner in the centre hole of the cover (Fig. 5). In order for the vac head connected to the skimmer to work properly you must previously ensure that the valve controlling the main drain suction has been slint. Should the pool contain more than one skimmer all the other skimmers should be closed off using the flow plug provided or cover the basket with the corresponding cover (Fig. 6).

**Warning:** In liner pools, shutting off the other skimmers and main drains could result in the vac head sticking to the liner.

### 4. Safety warnings

- The skimmer should be installed by a specialist technician.
- Do not place chlorine or bromide tablets in the skimmer basket.
- It is recommended not to use sealing filler in this product and in any case, only use products specifically designed to work with ABS. Universal products should not be used.

## Guarantee Certificate

### 1. GENERAL TERMS

- 1.1. In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee (Skimmer 15L) is in perfect condition at the time of delivery.
- 1.2. The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- 1.3. In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- 1.4. If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- 1.5. The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- 1.6. In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- 1.7. If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- 1.8. This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

### 2. INDIVIDUAL TERMS

- 2.1. This guarantee covers the following Astralpool products and ranges: Skimmer 15L
- 2.2. For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- 2.3. When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.
- 2.4. The manufacturer of the product offers the possibility of extending the guarantee of filters from the third year up to the fifth or tenth year depending on the model as indicated below. This Guarantee Extension is governed by the following terms:

### 3. LIMITATIONS

- 3.1. This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- 3.2. The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc., the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- 3.3. The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non-authorized people or (III) has been repaired or serviced not using original parts.
- 3.4. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility.

